



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 806222599
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 06.11.2024
Fecha rec: 2000

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier
Transport number: 369454
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Dirección: 7226JTF
Población: JHROB3712
País: España
Country: España

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Población: Modugno Bari 70026
País: Italia
Plant: Modugno Bari
Center: Italia
Puerto de descarga: Unloading point
Puesto de consumo: Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Packaging Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		Entregada / Delivered	Recibida / Received								
M0143319	C MECANISMOS 251063000 KUEHNEMAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 850 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 34 Quantità Imballi: 34 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 12/11/24 Firma:	850		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180379377 5013778565	034	24781400/24790437	25	550004700901		
Peso neto total: 6.811,050 Total net weight: 6.811,050 Peso bruto total: 9.459,650 Total brut weight: 9.459,650											Nº total de palets o contenedores: 034 Total Nb.of palets or containers: 034

Observaciones / Comments:

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER
Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, inscripción 1.ª - C.I.F. ES/IF20025292
Registro de productos: ENV/2023/000003102

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
F. A. S. Coop.	RECIBIDA		

3 Ejemplar para el porteador - Exempleire du transporteur
Copy for carrier

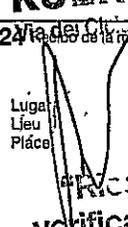
Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y compris et including and

19 + 21 + 22

1 - 5

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORITATZA (Gipuzkoa) NIF: FGF-200</p>			<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR</p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).</p> <p>Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>				
<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 Modugno Bari 70026 ITALIA</p>			<p>16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p> LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ªA 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66883794</p>				
<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>Modugno Bari 70026 ITALIA</p>			<p>17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>MATRÍCULA 7226-JTF-HPOB-3712</p>				
<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>ARRASATE ESPAÑA 06.11.24</p>			<p>18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p> <p> 80622598/9/0/0</p>				
<p>5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached</p>							
<p>6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>	<p>7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>	<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p>10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number</p>	<p>11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.</p>	<p>12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³</p>	
<p>40 cont. piezas auto</p>			<p>11 050.-</p>				
<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>			<p>19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements</p>				
<p>20 A pagar por: To be paid by:</p> <p>EUROPALETS CARGADOS EUROPALETS ENTREGADOS</p>		<p>Remitente Sender's</p>		<p>Moneda Currency</p>		<p>Consignatario Consignee</p>	
<p>14 Prescripciones de franquicia Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p>		<p>Precio del transportador: Carriage Charges: Descuento: Deductions:</p>		<p>Líquido / Balance Suplementos: Supplm. Charges: Gastos accesorios: Other Charges:</p>		<p>TOTAL:</p>	
<p>21 Formalizado en Etablé à Established in</p> <p>ARRASATE 06.11.2024</p>			<p>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p> <p>KUENIGER S.r.l. Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)</p>				
<p>22</p> <p>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</p> <p> Fagor Ederlan S. Coop</p> <p>Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>		<p>23</p> <p> LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ªA 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66883794</p> <p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>		<p>24 Lugar, Lieu, Place</p> <p>Modugno</p> <p> 2 NOV 2024</p> <p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p> <p>Recibido con reserva di verifica su quantità</p>			

682100
En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En caso de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.